





Año VII

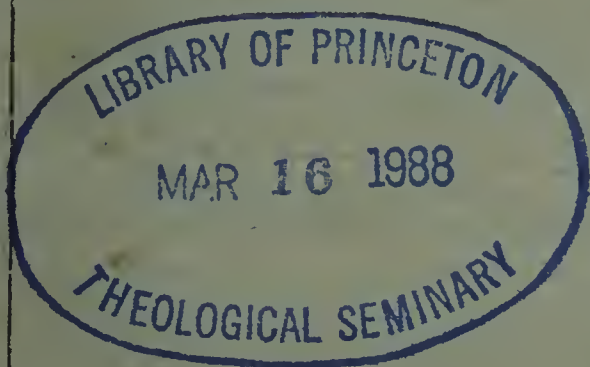
15 de Diciembre de 1925

Núm. 160

# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
colonias valdenses de Sud América



### SUMARIO

Meditación para Navidad.— Epístola a los gá-  
latas. — Una buena idea. — Ecos del Uruguay.  
— Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron, enviense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.

» semestre. » 1.25 » » 3.00 »

» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMÉRICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092  
BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavallo—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrín.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

## ZAPATERÍA

DE

ENRIQUE NEGRIN BERTON

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓDICOS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

## ¡Aviso a los suscriptores!

---

Combinaciones en favor de los que abonen su anualidad  
antes del 17 de Febrero de 1926:

### PRIMERA

« Mensajero Valdense » y Calendario Bíblico. \$ **2.50** o/u. (\$ **6.00** m/n.)

### SEGUNDA

Mensajero, Calendario e Historia de los Val-  
denses (en rústica) . . . . . » **3.85** » » **8.75** »

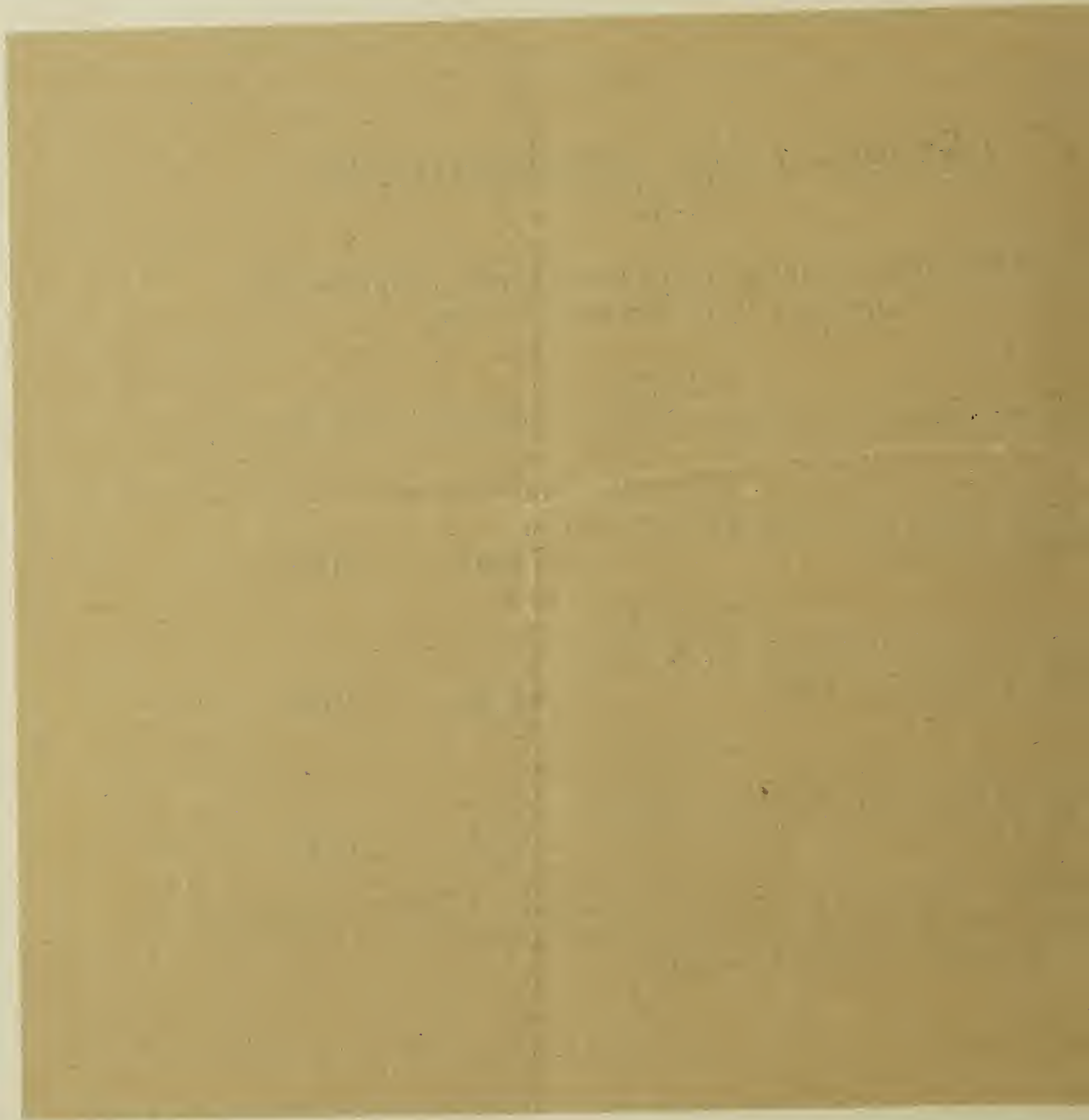
### TERCERA

Mensajero, Calendario, Historia de los Val-  
denses, Parábolas de Jesús . . . . . » **4.35** » » **9.95** »

### CUARTA

Mensajero, Calendario, Historia, Parábolas  
de Jesús y folleto « Los 200 Invencibles » » **4.45** » » **10.25** »

NOTA.— Dirigirse al señor Emilio Roland, Colonia Valdense (Uruguay), al señor Levy Tron, Jacinto Arauz (F. C. S., Pampa Central, R. A.), o a cualquier Agente. Ver nómina en la tapa del periódico.



# Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

## MEDITACION PARA NAVIDAD

Recomendamos la lectura del sermón que el profesor Juan Rostagno pronunciara desde el púlpito de la catedral de Saint Pierré, en Ginebra, con motivo de la apertura de la última sesión de la Sociedad de las Naciones (6 de septiembre). Lo hemos traducido de "La Luce".—N. d. D.

**Bienaventurados los pacificadores porque ellos serán llamados hijos de Dios»** (Evangelio según Mateo, V:9).

Me presento ante vosotros, con toda humildad, como embajador de Jesucristo. Mi mensaje es una exhortación a la par que una promesa: *¡Bienaventurados los pacificadores!*

Pacificadores no son tan sólo aquellos que por disposición natural están inclinados hacia la paz, sino todos los que, después de haber conseguido la paz, a menudo a precio de arduas luchas, se esfuerzan por restablecerla doquiera haya sido turbada. Existe la paz del hombre consigo mismo, la paz del hombre con Dios, la paz del hombre con el hombre. Me limitaré a hablaros acerca de esta última.

Ante todo está el deber, para nosotros, de *trabajar por la paz*. Es cierto; el cañón no ruge más;

los campos ya no son surcados por las granadas; sin embargo, hay guerra todavía. Las mismas causas que ya desencadenaron la guerra: el egoísmo de los individuos y de las naciones, el espíritu de odio y de venganza, la competencia desenfrenada, las mentiras de la diplomacia, están a la obra aún hoy día. Aún hoy día existen ambiciones mal disfrazadas, sueños de revancha; la diplomacia no ha renunciado aún a sus intrigas, siguen los armamentos y el imperialismo cunde por doquier.

Empero existe, a pesar de todo, un deseo ardiente de paz que se abre camino lentamente, que encuentra acentos apasionados ya sea entre el pueblo, más pronto y generoso, ya sea entre los hombres de gobierno, avezados al frío cálculo de la realidad. Y algo verdaderamente trágico se nota en el estado de ánimo de aquellos que ayer peleaban, que hoy odian la guerra, y que, no obstante, se preguntan, con terror: *¿Qué haremos para salvar la paz, para alejar para siempre el flagelo horrible de la guerra, esa obra maestra de Satanás?*

Es, sin duda, uno de los esfuerzos más nobles en favor de la paz, el que nos reúne aquí hoy: La So-

ciudad de las Naciones, ese con-  
corde esfuerzo de tantos Estados  
para disminuir cada vez más las  
probabilidades de la guerra y au-  
mentar en proporción las garan-  
tías de la paz. ¿Quién, entre nos-  
otros los cristianos, no ha saluda-  
do su nacimiento con una esperan-  
za infinita? Y si estamos reunidos  
en este templo, no es para repe-  
tir, acerca de la Sociedad de las  
Naciones, su actividad y sus fines,  
lo que se dirá en otro sitio, sino  
para afirmar que aquí existen  
hombres y mujeres que elevan sus  
almas al Rey de los Reyes, y al  
Señor de Señores, rogando que,  
desde lo Alto, desciendan la luz,  
la fuerza, las bendiciones sobre  
todos los miembros de la Sociedad  
de las Naciones, y sobre todos los  
pueblos de la tierra que ellos re-  
presentan.

Y después de haber orado así,  
estos hombres y estas mujeres se  
sentirán impulsados por el fuego  
de una caridad que no conoce lí-  
mites, a dirigir a la Sociedad de  
las Naciones el supremo llamado:

“¡Sociedad de las Naciones: re-  
dobla tus esfuerzos y hazlos cada  
vez más sinceros, redobla tu acti-  
vidad y hazla cada vez más leal!  
¡No te dejes turbar ni por el es-  
cepticismo de los unos, ni por el  
desprecio de los otros, mas recoge  
el grito de los pueblos que no  
quieren más la guerra! Ese grito  
sube del pecho oprimido de todas  
las viudas y de todos los huérfa-  
nos; sube de los campos soleados  
y de las ciudades febriles; sube  
del corazón de los fieles, en los  
que palpita el Espíritu. Sube ese

grito y nada puede detenerlo, ni  
el fragor de las armas, ni los so-  
fismas con que se pretende justi-  
ficar el odio y el espíritu de con-  
quista: No más que una sola gue-  
rra, ¡oh Sociedad de las Naciones!  
Y por esa guerra rogaremos co-  
mo nunca pudimos hacerlo por la  
otra, la que ha cosechado a la flor  
de nuestra juventud. ¡Sociedad de  
las Naciones!: ¡Guerra sin cuar-  
tel, guerra a la guerra!”

Para trabajar por la paz, es me-  
nester *creer en la paz*. ¿Os recor-  
dáis? En las pasadas décadas, a  
cada invento de armas micidiales,  
nosotros, los pacifistas de antaño,  
creíamos que ellas tornarían im-  
posible la guerra, pues nadie ya  
sería tan loco como para desenca-  
denar el terrible flagelo. Y el cata-  
clismo nos ha sorprendido com-  
pletamente desprevenidos.

La antigua sentencia de los ro-  
manos: *Si vis pacem para bellum*,  
debe sustituirse con la siguiente:  
*Si quieres la paz, prepara la paz*,  
y, ante todo, *debes creer en la paz*.  
En tanto los hombres sigan repi-  
tiendo: “¡Es inútil! Siempre ha-  
brá guerras”, y los gobiernos si-  
gan diciendo: “Debemos armar-  
nos hasta los dientes, a fin de pre-  
venir futuros conflictos...”, es-  
tos conflictos estallarán, inevita-  
blemente.

Crear en la paz es difícil... Pe-  
ro sin la fe en el hombre y en los  
recursos de su conciencia y de su  
corazón, ninguna acción social se-  
rá posible. Quitad la fe y habréis  
disminuído el esfuerzo; quitad la  
fe y habréis rebajado el ideal. ¡Ay  
de los individuos y de los pueblos



que se acomodan a la realidad y no saben elevarse hacia el ideal sobre las alas de la fe!

Y este ideal, ¡oh cristianos!, es el ideal de vuestro Maestro. Confesad que no sois lo bastante cristianos para creer en él, mas no lo contaminéis con vuestros compromisos. En cuanto a mí, quiero creer en el ideal, quiero creer en la paz: ¡Día vendrá en que no habrá más guerra! ¡Ah, yo no quisiera, con mi incredulidad, traicionar la causa santa!

¡Yo creo! y os pido a todos de creer conmigo. Si no creemos, nos volveremos cómplices de la iniquidad, y llegará el día en que nueva sangre volverá a correr; si no creemos, retardaremos el día de las gloriosas redenciones humanas.

---

Para creer verdaderamente en la paz; *hay que ser animados por el espíritu del Príncipe de la paz.* No son las leyes que se puedan violar, ni los tratados que se puedan quebrar, los que podrán volver imposibles las guerras, sino únicamente ese espíritu y a medida que triunfe. Y, ¿por qué no ha triunfado aún? ¡Ah! hermanos, confesemos nuestras culpas... No hemos luchado lo suficiente, no hemos amado bastante, quizás nos hemos rehusado a cumplir lo que faltaba en los sufrimientos de Cristo para la redención de la humanidad.

¡Ah, no perdamos más tiempo! Hoy es el día de la acción; hoy de-

bemos gritar a los hombres que son todos hermanos, aun cuando no se nos comprenda y la gente se burle de nosotros, aun cuando se nos acuse de malos patriotas. Debemos trabajar para crear aquella atmósfera de justicia y de amor que obligue a las naciones como a los individuos a deponer las armas y a adoptar como norma la regla de oro: todas las cosas que queréis que los hombres os hagan, hacedlas también a ellos.

Hoy es el día del amor, y debemos amar haciendo violencia a nuestro corazón, amar no obstante la indiferencia y el egoísmo que parecen triunfar; amar como Cristo nos ha amado, hasta el fin. Si este amor exigiera de los discípulos de Cristo sacrificios inauditos e inmolaciones supremas; si fuera necesario que el mundo conociera el paroxismo del amor, como ha conocido el paroxismo del odio, ¿qué haríamos nosotros?... ¡Oh, Jesús, si esto nos fuera demandado, dadnos la fuerza de seguirte, no solamente a los pies de la cruz, sino hasta sobre la cruz misma!

---

Permitidme, al terminar, referiros un episodio de mi ministerio en Roma, durante la guerra. Era una mañana de Pascua; estábamos por celebrar la Cena del Señor. Y he aquí, acogiéndose alrededor de la Sagrada Mesa, fieles pertenecientes a las naciones más diversas: al lado del calvinista de Hungría, el luterano de las pro-

vincias bálticas, al lado del anciano del Wurtemberg, el joven mutilado de la Marne, quien para tomar el cáliz adelantaba la mano izquierda; luego venían los suizos, otros neutrales y, en torno suyo, los hermanos de Italia. Y entonces, irresistiblemente, brotaron en mis labios las palabras: “*Vendrán de Oriente y de Occidente y se sentarán a la mesa...*”, y el dulce saludo del Resurgido: “*¡Paz a vosotros!*” \*

Sí, yo creo en la paz, porque creo en Jesucristo y en el poder de su Evangelio de amor y de justicia. Cuando los pueblos de la tierra se juntarán alrededor de Aquel que resucita cada día de su tumba, ellos hallarán finalmente la paz.

¡Que esta paz descienda sobre todos nosotros!

*Paz, paz a aquel que está lejos y a aquel que está cerca—dice el Eterno.*

*¡Paz a vosotros que venís de lejos!* Esta paz llevadla con vosotros a vuestros hogares, en vuestra patria, para que ella se extienda y resplandezca en todo el fulgor de su victoria.

*¡Paz a vosotros que estáis cerca!* ¡Oh, Ginebra, hospitalaria Ginebra, que acogisteis otrora dentro de tus muros a nuestros desterrados, a nuestros mártires, para brindarles la paz, que la paz sea contigo!

¡Plegue a Dios que la ola purísima de tu lago, ¡oh Ginebra!, **no** deba reflejar más que el azul del cielo!

¡La paz sea sobre vosotros todos! ¡La paz sea sobre todos los pueblos de la tierra! Es el grito de la Iglesia: ¡contéstalo, Señor!

## Epístola a los Gálatas

Estudio exegético por Carlos Perret

(Continuación)

*El apostolado de Pablo reconocido por los apóstoles: Cap. II, v. 6-10.*

*Mas en cuanto a los reputados por ser algo — cuáles hayan sido en otro tiempo, nada me importa; Dios no hace excepción de personas, — esos hombres de reputación a mí no me impusieron nada. Antes, al contrario, viendo que se me había confiado el evangelio de la incircuncisión, como a Pedro el de la circuncisión, — pues el que obró en Pedro para el apostolado de la circuncisión, obró también en mí para los gentiles, — reconociendo la gracia que me fué dada, Jacobo, Cefas y Juan, los considerados por columnas, nos dieron a Bernabé y a mí mano la mano de asociación, para que nosotros fuésemos a los gentiles y ellos a los circuncidados; solamente teníamos que acordarnos de los pobres y es lo que he procurado hacer.*

La libertad de los paganos respecto a la ley ha sido reconocida. De ahí se legitimaba el apostolado de Pablo. Pero, ese punto era de capital importancia y necesitaba

todavía más ser puesto en evidencia. Es el motivo por el cual Pablo es aquí de una precisión que debe concluir con toda clase de duda. Los apóstoles de Jerusalén le han dado su entera adhesión; no le han impuesto nada. Les ha bastado escuchar la exposición del evangelio que predica y no le han propuesto ninguna alteración — no se ha hablado de la ley como de una obligación para los cristianos — es así que la tentativa de los judaizantes ha fallado; la libertad frente a la ley, de las iglesias de origen pagano, ha sido aceptada enteramente, y el acuerdo de Pablo con los primeros testigos de Jesús ha sido proclamado sin reserva.

Este punto fué de importancia trascendental para la historia de la iglesia cristiana en el mundo. No nos damos cuenta de la dificultad con que los apóstoles Pedro y Juan llegaron a lo que hoy día nos parece tan sencillo. Fueron necesarias una educación divina y una obra profunda del Espíritu de Dios para hacerles llegar a semejante espiritualidad. El libro de los Hechos nos relata el modo admirable cómo Dios enseñó a Pedro para que llegase a tratar a Cornelio como a un hermano, sin pedirle hacerse judío, y cómo alcanzó la plena luz sobre esta cuestión durante la conferencia de Jerusalén, después de haber oído el relato de la obra grandiosa realizada entre los paganos. (Comp. Hechos 15|7-29). Pablo no titubeó tanto, pues su conversión había sido un completo

derrumbamiento de cuanto había sido su pasado.

Los otros apóstoles siguieron un camino muy distinto; pasaron por una evolución lenta y progresiva, sin atravesar crisis violentas, sino las del Viernes Santo, de la Pascua y Pentecostés. Por otra parte, seguían guardando la ley en lo que les concernía. Es por un milagro evidente que llegaron a comprender que no se podía mantener la obligación de la ley al lado de la obra del Salvador.

¡Qué sentimientos de adoración debieron llenar el alma de Pablo, al ver la obra de Dios traer la plena luz a sus hermanos! Las aprensiones con que había empezado su viaje se disipaban; su Dios que allí le había enviado (v. 2) no le había engañado. Encontró a hermanos en la fe en lugar de jueces con los cuales los adversarios habían contado. Había aceptado esa misión, humillante para su amor propio, con el firme propósito de mantener su derecho que era el de Dios mismo. Por lo tanto, importaba constatar, a la gloria de Dios, que aquellos hombres de tan alta consideración, le habían recibido de parte del Señor como un colega en el apostolado. Acumula para designarlos, expresiones honoríficas, llamándoles cuatro veces en esos pocos versículos, “esos hombres de reputación” y aún reforzándolas en el versículo 10 con la palabra “columnas”. Se ha querido ver allí una ironía. Es un error. Quiere sencillamente decir a sus lectores: Esos apóstoles

que mis adversarios alaban tanto, no les escatimo las deferencias que se les debe, soy el primero en reconocer el puesto eminente que ocupan en la Iglesia de Dios. Pero, no es un motivo para que yo abdique ante su prestigio (v. 6). Se dirá lo que se quiera de sus privilegios, se hará valer el hecho de que han vivido con el Señor, todo eso no me obligará a mendigar su aprobación. *Dios no hace excepción de personas*, y El me ha dado a mí, el recién llegado, el mismo derecho que a aquellos que me han precedido. Hablando así no piensa Pablo de ningún modo, en rebajar a Pedro y a Juan; pero, protesta contra cierto culto de los santos, contra el espíritu carnal que da a los hombres lo que es de Dios. Los dones de Dios y las vocaciones que de ellos resultan, son de clases distintas; pero, los que les reciben no son más que instrumentos. Dios ha elegido a Pedro para una obra importante. Pero, queda libre de elegir a otros al lado de él y se reserva la autoridad suprema.

(Continuará).

## UNA BUENA IDEA

Una buena idea es, sin duda, la que acaricia, desde hace algún tiempo, el señor Teófilo Rostán, de Rosario Tala (Entre Ríos). El quisiera que algunas personas de buena voluntad se pusiesen de acuerdo para publicar un folleto en italiano (o en francés), destinado especialmente a nuestros

hermanos de los Valles que quisieran emigrar hacia estas playas. Los que últimamente han emprendido el viaje rumbo a América, lo han hecho sin preparación alguna, y no es, pues, extraño que al llegar aquí hayan experimentado desencantos y hasta amarguras. Es para evitar, en lo posible, que esto suceda, que el señor Rostán *quiere* que se publique el folleto arriba mencionado. Y adrede he subrayado la palabra *quiere*, porque el señor Rostán está decidido a todo, a fin de que se realice su proyecto, que le ha sido sugerido por su bondadoso corazón. El no es insensible a los problemas de la emigración de los valdenses, y quiere aportar su contribución para resolverlo de la manera más satisfactoria.

La publicación de un librito en que se describa, aunque someramente, el aspecto múltiple de nuestras colonias, y se den algunas instrucciones útiles para el emigrante valdense, es una publicación no solamente útil sino necesaria.

Esperando tal publicación, el señor Rostán, a fin de suscitar simpatías en favor de la misma, piensa escribir una serie de artículos que aparecerán en nuestras columnas o en las del "ECHO de los Valles".

En este número publicamos gustosos el primer artículo enviado por el señor Rostán, y llamamos la atención de nuestros lectores sobre su contenido, invitándolos a remitirnos sus observaciones acerca del problema, siempre ac-

tual, de la emigración de los valdenses a América del Sur.

*El Director.*

Rosario Tala, 9 de noviembre de 1925.

Señor Lévy Tron, Director.—Jacinto Arauz.

Estoy de acuerdo con usted en esperar hasta el año próximo, antes de emprender la publicación del libro proyectado. Mientras tanto, deseo enviarle algunos artículos sobre el particular. El presente tiene el fin de no entusiasmar, pero tampoco de desanimar.—*Teófilo Rostán.*

*Carta a los valdenses de los Valles*

Queridos valdenses de los Valles:

Hace bastante tiempo que estoy reflexionando en la manera cómo debo escribiros para haceros conocer nuestra vida aquí, en la América del Sur, pero no sabía decirme... Y he aquí el porqué: el país, el clima y, en fin, la vida en su conjunto es muy diferente de la de los Valles; aquí todo es grande, casi diría inmenso, comparándolo con nuestros Valles. Lo que más me detiene en escribiros es el temor de suscitar entusiasmos desmesurados. Al describir, por ejemplo; que el tal de los tales ha cosechado tanto trigo como los habitantes de una de vuestras comunas y no entre las más pequeñas, tengo miedo de que alguien, al leerme, se sienta entusiasmado al

punto de decir: yo también quiero ir a América. Y más tarde, al leer que, debido a algunas plagas, otro colono ha perdido toda su cosecha y una cantidad de animales, no os sintáis desanimados al punto de renunciar al ya proyectado viaje hacia nuestras playas. No os entusiasmeis, pero tampoco desmayéis, porque esos dos casos representan los extremos de la vida, tal como se vive en la mayor parte de nuestras colonias.

No diré a nadie de venir aquí, pues sé que la mayoría de los que vienen de Italia con sus familias, al darse cuenta de la enorme diferencia que existe entre lo que dejaron y lo que encuentran a su arribo al Nuevo Continente, emprenderían el viaje de regreso si dispusieran del dinero suficiente para ello.

Pero tampoco aprobaría el que, de vuelta a Italia, denigrase a este país, pintándolo con los colores más oscuros, porque eso sería contrario a la verdad. Casi todos los que han venido de Italia o de otras partes, son actualmente propietarios de 100, 200 o más hectáreas de terreno, y los que son aún arrendatarios no se encuentran en la estrechez. Sin embargo, no digo a nadie: quedaos.

Cierto es que yo hablo de Rosario Tala, Provincia de Entre Ríos, pero considero que la situación es más o menos la misma en las demás colonias.

En este punto, me parece oír a alguien preguntarme: “¿Quién puede, pues, venir a América?” A esta pregunta, contestaré lo si-

guiente: que los que están bien en los Valles no vengán acá, pero en cuanto a los que no pueden levantar la cabeza en Italia, pueden venir, no digo *deben* sino *pueden*. Y pueden venir porque (y ésta es la razón que motiva mi consejo) en este país es más fácil (para el que quiera trabajar) procurar el pan para sí y para los suyos, que en Europa, especialmente después de la gran guerra.

Pero los que vienen, ¿saben, acaso, lo que les espera aquí?

*Teófilo Rostán.*

*Nota.* — Señalamos este artículo a nuestro estimado colega de los Valles, al “ECHO DES VALLÉES”, a fin de que lo traduzca y lo publique en sus columnas, si es que lo cree conveniente.—*N. de D.*

## ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Falleció en esta localidad, nuestra anciana hermana María Margarita Long de Beux. Había nacido en Pramollo, aldea de Plenc (Italia), el 1.º de febrero del año 1831. Contrajo matrimonio con el señor Santiago Beux, en los Valles. Poco tiempo después, la joven pareja emprendía viaje para estas playas, estableciéndose en esta colonia el año 1861, en el mismo año en que el primer pastor valdense, señor Miguel Morel, se hacía cargo de la pequeña congregación valdense que se había radicado aquí. Algunos años más tarde fué grandemente probada por la muerte de su esposo. Pero aunque hubo quedado sola en la dirección de su familia, no se desanimó. Luchó con valor y con fe contra la adversidad y consiguió, gracias a verdaderos sacrificios de dinero y de sentimiento maternal, enviar a

su joven hijo Enrique a Italia, para que estudiara allá, con el objeto de ser pastor. Durante un período de 15 años estuvo separada de él. Pero, al cabo de ese largo período de tiempo, tuvo el inmenso placer de saludar a su hijo, de regreso de Italia, como pastor consagrado de la Iglesia Valdense y destinado a dirigir una de las iglesias de nuestro distrito. Se dijo, en un discurso pronunciado sobre su tumba, que de María Long de Beux se podía repetir el juicio pronunciado por Jesús sobre una mujer de su tiempo: “Ella ha hecho lo que ha podido”. Lo que ella efectivamente ha hecho para que su hijo fuese pastor, basta para que esas bellas palabras de Jesús le puedan ser dirigidas. ¿A dónde están los padres que han hecho otro tanto? Nuestra hermana nos dejó, saciada de Dios, en la calma del corazón, en la fe sencilla del alma, en la esperanza segura de la vida eterna. Aunque muerta, nos habla todavía. En ella tenemos un ejemplo para imitar.

La ceremonia del entierro, que se realizó el domingo 6 de diciembre, dió lugar a una gran manifestación de duelo, en la cual tomaron parte muchísimas personas de la localidad y de Cosmopolita. A más del pastor, hablaron en el cementerio, el señor Ugón y el señor Enrique Beux, hijo de la difunta, quien agradeció, con palabras muy conmovidas, las muestras de simpatía recibidas y recordó lo que su madre, ahora bienaventurada, había sido para él. A toda la familia probada, vaya la expresión de nuestra más profunda simpatía cristiana.

—Encuéntrese delicado de salud nuestro apreciado hermano David Armand Bosc. Siguen siempre muy delicadas las señoras Rebufat, Catalina J. de Malán, Lidia G. de Gardiol y el señor Manuel Allío. Que Dios dé fuerza a todos ellos y los bendiga en sus horas de sufrimiento. ¡No los olvidemos en nuestras oraciones!

—Recibimos la visita de los señores Enrique Pascal, Enrique Beux y Juan P. Gonnet, respectivamente Presidente, Vicepresidente y Secretario de la

Comisión de Distrito. Además de una sesión de dicha Comisión, efectuaron los exámenes de fin de año de los dos alumnos de nuestra Escuela de Evangelistas señores Diego Nimmo y Carlos Berton. Dichos exámenes fueron considerados buenos y se efectuaron sobre las materias estudiadas hasta ahora de exégesis bíblica, dogmática e historia eclesiástica. La Escuela permanecerá oficialmente cerrada durante los meses de enero y febrero; posiblemente se volverá a abrir el 1.º de marzo, debiendo, los dos alumnos, perfeccionarse más en el estudio antes de poder dirigir una obra de la Iglesia. El señor Nimmo pasará los meses de vacaciones, en Colonia, en la casa de su hermana señorita María Nimmo. En cuanto al señor Berton, permanecerá entre nosotros pudiendo, durante esos meses, dedicarse más intensamente a la obra de colportaje. Dedicará, además, parte de su tiempo a sus estudios de preparación para Evangelista.

—El día 3 de diciembre fueron examinados y aprobados los siguientes catecúmenos de primer año: Alicia Malan, Berta Jourdán, Adela Ricca, Amandina Courdin, Lina Ricca, Blanca Geymonat, Olga Allío, Alina Courdin, Elisa Allío, Emilia Malan, Hilda Tourn, Emma Ricca, Delia Peyronel, Alicia Roland, Licia Bonjour, Juana Bonjour, Albina Bonjour, Leticia Mondon, Ernestina Beux, Amalia Robert, Graciana Bertinat, Catalina Davyt, Julia Dalmás, Claudia Dalmás, Rosa Berton, Ester Rivoir, Amandina Pontet, Delia Long, Orfilia Long, Elina Long, Ernestina Long, Blanca Travers, Julia Rostagnol, Amalia Fenouil, Elvira Fenouil, María M. Boudrandi, Elisa Mourglia, Ermelinda Oliphant, Cecilia Mourglia, Ester Wilson, Adolfinia Travers, Celia F. Caro, Blanca E. Bonjour, y los jóvenes: Adolfo Fostel, Umberto Gonnet, Ricardo Gilles, Umberto Bertinat, Máximo Oronoz, Walter Geymonat, Luis Arnoldo Félix, Eduino Ernst, Daniel Davyt, Ricardo Robert, Carlos Alberto Tourn, Pedro Daniel Bertinat, Máximo Roland, Raúl Gonnet, Edmundo Gilles, Arturo

Allío, Juan E. Rostagnol, Carlos A. Andreón, Juan L. Dovat, José E. Dovat, Adolfo Mourglia, Juan Daniel Mourglia, Dámaso Wilson, Enrique E. Olivet, Eduardo Bonjour y Alejandro Bert. Son 43 niñas y 26 varones, es decir, un total de 69 jóvenes, cuyos exámenes, siendo juzgados satisfactorios, fueron promovidos al segundo año.

Además, fueron examinados y aprobados los catecúmenos de segundo año, cuyos nombres van a continuación:

Las jóvenes: María Adela Gilles, Elina Malan, María Luisa Salomón, Elisa Bonnet, Amandina Gonnet, Angelina Gilles, María Elena Geymonat, Santina Geymonat, Yolanda Mondón, Otilia Berton, Berta Andreón, Juana Constantin, Clara Allío, Enéida Geymonat, Isabel Baridon, Fedina Godin, Amandina Berton, Ema Oliphant y Elvira Pontet, y los jóvenes: Enzo Gilles, Umberto Negrin, Juan Pablo Bertinat, Alberto Germanet, Juan Pedro Bonjour, Orestes Jourdán, Claudio Geymonat, Germán Allío, Héctor Davyt, Alfredo Robert, Carlos Alberto Allío, Umberto Allío, Armando Wirth, Basilio Acosta, Carlos Enrique Fostel, Delio Godin, Carlos Bertinat, Arturo Malan, Andrés Armand Ugon, Augusto Félix y Armando Malán. Son 19 niñas y 21 varones, en todo 40 catecúmenos de segundo año.

Hay que observar que muchos jóvenes inscriptos no se presentaron a los exámenes y dos fueron aplazados.

—Hicieron una muy grata visita a la Unión Cristiana de esta localidad los señores Enrique y Humberto Perraçon, en representación de la Comisión Directiva de la agrupación y de la Unión del Riachuelo respectivamente.

—Llamamos la atención de los colonos valdenses sobre la venta de un terreno perteneciente a don Celedonio Nin y Silva, en el Departamento de Paysandú. En el número 159 de MENSAJERO VALDENSE hay un aviso extenso, en el cual figuran muchos detalles relacionados con esa venta. Creemos que los valdenses, deseosos de salir de sus viejas colonias, para establecerse

en parajes más amplios, tendrían que aprovechar esta ocasión para formar allí una nueva colonia, en lugar de diseminarse continuamente por todos lados. Un grupo unido de valdenses puede mucho para guardar las espléndidas tradiciones religiosas y culturales de nuestro pueblo, mientras que las familias aisladas tienden a confundirse insensiblemente con el ambiente casi siempre contrario a todo principio verdaderamente cristiano.

—Transcribimos del “Eco Rosarino” el siguiente suelto:

“La distinguida educacionista señora Ana M. Armand Ugón de Tron, fundadora de la renombrada Escuela del Hogar, de Colonia Valdense, acaba de publicar un Libro de Cocina que constituye un verdadero tesoro para toda casa de familia, y en el cual su autora, como dice al final del prólogo, ha reunido en sus páginas el resultado de seis años de labor continua y del estudio detenido de los mejores escritores modernos sobre cocina. Artísticamente presentado, nítidamente impreso, el Libro de Cocina de la señora de Tron contiene 366 páginas, ilustradas algunas de ellas con grabados que hacen más instructiva la obra. El Libro de Cocina de la señora Ana M. Armand Ugón de Tron no debe faltar en ningún hogar. Se puede adquirir al precio de \$ 2 el ejemplar.”

Agregamos que todos los interesados en la adquisición de ese Libro de Cocina pueden dirigirse a la autora, en Colonia Valdense o a los pastores del Uruguay. En el próximo número se publicará un aviso.

—La fiesta del Arbol de Navidad se efectuará en el Templo del Centro, la noche del 24 de diciembre.

COLONIA COSMOPOLITA. — El domingo 6 de diciembre fueron admitidos en la Iglesia los siguientes catecúmenos de ésta: Rosa E. Long, Telma Inés Díaz, María Luisa Taverna, Albina P. Costabel, Margarita Alvino, Adela Long, María Magdalena Geymonat, Margarita L. Geymonat, Elena A. Thove, José Ricca, Edmundo Mourglia, Víctor Pons, Martín Eduardo Costabel, Máxi-

mo Rivoir, Juan Pedro Grill, Emilio Acosta y Alberto Perrou.

Los catecúmenos de Artilleros siguieron las lecciones hasta fin de noviembre, y tuvieron los exámenes el 2 de este mes, con resultado satisfactorio. Son los siguientes: Rodolfo Charbonnier, Emilio A. Lausarot, Humberto E. Baridon, Ana F. Oudri, Flora M. Oudri, Bertæ Tourn, Dorina D. Tourn, Elisa Charbonnier, Carolina B. Rivoir, Anita Favat, Enriqueta Gonnet, Rita Gardiol, Clementina C. Rivoir, Ela Gonnet, Margarita Tourn, y Virginia Gardiol.

En Cosmopolita no se presentaron a la recepción — por razón de edad — tres de los catecúmenos cuyo examen había sido aprobado, y se halla en el mismo caso uno de los de Artilleros.

—Nos visitó por algunos días el señor R. Chaplin, en gira de colecta para el auto bíblico de la S. B. Americana.—Bx.

ESTANZUELA.—Diciembre 5 de 1925. — Señor Redactor de MENSAJERO VALDENSE don Ernesto Tron. — Quiero agradecer, por intermedio de MENSAJERO VALDENSE, todas las atenciones que muchos vecinos tributaron a mi hijo Enrique, cuando tuvo la desgracia de fracturarse una pierna. Mencionaré especialmente a los jóvenes Enrique Gonnet Mourglia y Emilio Artus, al doctor Samuel Berton y su anciano padre y todas las personas que lo visitaron en Colonia y en mi propia casa, durante el período agudo de la enfermedad.

Gracias a Dios el enfermo está en plena convalecencia. — Augusto Gougou.

#### AVISO

El Administrador ruega a los señores Agentes del Uruguay que cobren las suscripciones atrasadas y las del año 1926, que dan derecho a un Calendario Bíblico. Comuníquesele antes del 1.º de enero el número de ejemplares (*en rústica o tela*), de la “Historia de los Valdenses” que han prometido, con su importe correspondiente.



## Ecós de la Argentina

COLONIA IRIS.—El sábado 28 de noviembre la escuela dominical de Villa Alba se clausuró con una fiesta celebrada en la capilla de Colonia del Triángulo, ante una buena concurrencia. Asistió al acto la señora del pastor, en ausencia de éste, quien había sido llamado a otra parte de la parroquia. El Director, don Benjamín Long, lo mismo que sus coadyuvadores, merecen la gratitud de todas las familias de esta importante fracción de nuestra Iglesia, por su vivo interés por la niñez.

—El domingo 29 de noviembre, en la casa del señor Juan E. Long, en el Triángulo, se efectuó también la fiesta de clausura de aquella Escuela Dominical, la que, desde hace muchos años, está a cargo del infatigable señor Alberto Robert. Una concurrencia numerosísima asistió al acto, aplaudiendo los números del programa, especialmente los himnos tan bien entonados por los pequeños cantores bajo la hábil guía de su amado maestro. El pastor recordó, al terminar, la fundación de las escuelas dominicales, que remonta justamente a un siglo pasado (en los Valles) y rememoró los nombres de los que se hicieron cargo de la Escuela Dominical del Triángulo, en el curso de los 25 años que nos separan de la fundación de Colonia Iris.

—Finalmente, el día 1.º de diciembre, en el templo de Jacinto Arauz, se realizó la “Fiesta de Concentración”, fiesta anual de las escuelas dominicales de la iglesia de Iris, ante una concurrencia algo más reducida que en los años anteriores, pues el acto celebrábase, por primera vez, en día de semana. En el programa, que se desarrolló por la mañana, tomaron parte niños de las escuelas dominicales del Triángulo, Lote XV, Villa Alba y J. Arauz. Los de la Escuela Dominical de Villa Iris brillaban por su ausencia, lo que es de sentir.

—Por la tarde del mismo día se llevó a cabo el Bazar en favor del revo-

que del templo de Jacinto Arauz, en la casa de doña Margarita D. Vda. Bonjour. Los resultados no han sido los que la Comisión organizadora esperaba, pero no han sido tampoco desdichados. Las señoras y señoritas que tanto hicieron para el buen éxito del Bazar, son acreedoras a la gratitud de la iglesia.

Confiamos que con la ayuda del Bazar se pueda ahora llevar a cabo los trabajos que aún necesita el templo de Jacinto Arauz, de manera que esté terminado para la época en que se celebrará en ésta la Conferencia anual de las iglesias de nuestro distrito.

*Casamiento.* — El sábado 28 de noviembre, en la capilla de Villa Iris, pidieron la bendición de su enlace el joven Luis Tucát y la señorita Agustina Arduin. A los recién desposados, que han fijado su residencia en Jacinto Arauz, renovamos aquí nuestros mejores augurios de felicidad e invocamos sobre su hogar las bendiciones de nuestro Padre Celestial.

*El examen de los catecúmenos* de segundo año ha sido fijado para el día 10 de diciembre, empezando a las 8 de la mañana. Los que sean aprobados por el Consistorio podrán solicitar su admisión a la Iglesia mediante carta dirigida al pastor, antes del 25 de este mes (Navidad), día en que se efectuará el acto solemne de su confirmación. El culto que tendrá lugar ese día empezará a la hora 9 y será acompañado por la celebración de la Santa Cena.

—Para el día de Navidad la Escuela Dominical de Jacinto Arauz piensa organizar una fiestecita con el tradicional árbol. Augurámosle pleno éxito.

—La Comisión pro Festejos ha celebrado una nueva reunión el 3 de este mes, con la asistencia de los miembros de las Subcomisiones nombradas en la sesión anterior. Los que integran estas Subcomisiones son los señores cuyos nombres van a continuación: para el sector Arauz: Enrique Bertin, Joël Dalmás, Juan P. Vigna, Hipólito Rostán y Juan D. Dalmás; para el sector

de Villa Alba: David Rostán, Eugenio Bonjour y Santiago Pilón; para el grupo del Triángulo: Timoteo Bonjour y Ernesto Negrin; Lote XV: Daniel Caffarel y Esteban Dalmás; Villa Iris: Pablo Bertinat, Juan E. Tourn, Juan P. Malán, Bartolomé Rochón y Santiago Rochón-Bastie; San Germán: Esteban Bertinat.

La Comisión volverá a reunirse a mediados de enero con el fin de organizar definitivamente el programa de festejos y extender las invitaciones a las autoridades para que se adhieran a los actos a celebrarse en el día ya fijado.

*Fallecimiento.* — Por la tarde del día 3 de diciembre, en Arauz, se durmió en el Señor la venerable anciana, doña Petrona Menéndez Vda. Costabel, a los 74 años de edad. El servicio fúnebre tuvo lugar por la mañana del día siguiente, en la casa mortuoria, ante una concurrencia numerosa y recogida, la que exteriorizó así su aprecio por la finada, uno de los fundadores de nuestra colonia.

Doña Petrona nos deja un buen recuerdo de sí por su carácter sumiso "en el Señor", y por su fe sencilla y cándida. Desde hace muchos años estaba muy delicada de salud y últimamente había sido duramente probada en sus afectos más íntimos; pero, a pesar de todas estas pruebas, ella supo encontrar en su fe la fuerza para llegar serenamente hasta el fin de su carrera terrestre.

Convertida al Señor, en el Uruguay, su patria de origen, fué recibida en la iglesia de Cosmopolita, cuando ya estaba casada y después de haber cursado el catecismo bajo la guía del pastor Bounous, del que doña Petrona había conservado el más grato recuerdo. Durante el resto de su vida doña Petrona supo honrar a su Salvador mediante una vida "escondida en él", y con una paciencia en las pruebas como pocas veces se ha visto. En la última parte de su vida, en la que siempre estuvo enferma o muy delicada de salud, nunca se oyó salir una queja de su boca, a no ser el deseo de partir para

estar con el Señor, "lo que es mucho mejor". ¡Qué lección nos deja doña Petrona! Aprovechémosla.

MENSAJERO VALDENSE expresa a las familias Costabel, Conte Grand y Ugón, enlutadas por la partida de doña Petrona, toda su simpatía cristiana.

—Un hijo del señor Germán Mediza, de 8 años, ha sufrido la amputación de una pierna, cogida por una máquina. Nuestro sentido pésame a la familia tan cruelmente probada.

JACINTO ARAUZ. — *Cambio de horario* del F. C. S. (Sección B. B. N. O.):

A partir del 1.º de diciembre hasta nuevo aviso, regirá el siguiente horario de trenes:

*De Bahía Blanca* — Lunes y viernes, "Vía Berraondo", llega a las 14.15, sale a las 14.19. Martes y jueves, "Vía López Lecube", llega a las 16.01, sale a las 16.06.

*Para Bahía Blanca* — Martes y sábado, "Vía Berraondo", llega a las 15.59, sale a las 16.03. Miércoles y viernes, "Vía López Lecube", llega a las 14.10, sale a las 14.17.

*De Villa Iris a Toay* — Martes, jueves y sábado, combinación F. C. O., llega a las 8.28, sale a las 8.31. Lunes, miércoles y viernes, combinación F. C. O., llega a las 20.22, sale a las 20.26.

COLONIA-BELGRANO. — *Unión Cristiana de Jóvenes.* — El día 15 de noviembre ppdo. se celebró un *pic-nic* en la espaciosa quinta de don Eduardo Tron, quien la había cedido gentilmente para este acto. A pesar de que el viento fuerte no favoreciera el día, asistió una regular, pero animada concurrencia.

—En la sesión celebrada el domingo 22 de noviembre se resolvió, entre otras cosas, suspender las *sesiones quincenales*, por el término de tres meses, volviéndose a reanudar, D. M., el primer domingo de marzo de 1926.

—El día 22 de noviembre ha sido un día de duelo para esta Unión Cristiana, pues perdió a uno de sus socios honorarios, la venerable anciana doña Mariana P. de Mangiaut, que partió para la Patria Celestial, después de sufrir una penosa enfermedad.

Un cortejo muy numeroso acompañó los restos mortales a la necrópolis de Rigby, evidenciando así las simpatías que la extinta había sabido captarse.

A la familia, afligida por esta sensible pérdida, enviamos nuestro profundo y sincero sentimiento. — *La Secretaría.*

MENSAJERO VALDENSE se une a los hermanos de Colonia Belgrano para rodear a don Santiago Mangiaut e hijos en la penosa prueba por que atraviesan. ¡Dios envíe el bálsamo de su consuelo sobre los corazones heridos!

—“La señora Mangiaut falleció a consecuencia de un ataque al corazón. Su sepelio dió motivo a que se congregase un gran núcleo de gente, con más de 50 automóviles y coches. Hablé en la casa mortuoria, y a pedido del señor Mangiaut se cantó el himno N.º 200.

La señora Mariana Pastre nació el 15 de agosto de 1857 en los Blégiers (Pomareto), y contrajo enlace el 8 de octubre de 1877 con el señor Santiago Mangiaut, de Rioclareto.”—*Corresponsal.*

COLONIA ALEJANDRA. — El día 18 de noviembre ppdo., nuestro agente don Enrique Rivoira ha sido probado por la partida de una hija suya, fallecida en Buenos Aires, la señora Primitiva R. de Bornand, la que fué sepultada en el Cementerio Británico, dirigiendo el servicio el pastor J. C. de Bohún.

Nuestra simpatía le acompaña, querido hermano, en su prueba.

R. SÁENZ PEÑA (Chaco). — El día 23 de noviembre ppdo. falleció el señor Esteban Bertinat, a la edad de 69 años. Natural de Bobbio Pellice, vino joven a la Argentina, junto con los valdenses que fundaron Colonia Alejandra; pasó en esta colonia unos veinte años, y después de haber trabajado breve tiempo en Reconquista y Las Garzas, se fué con su numerosa familia a Roque Sáenz Peña, pueblo del que se puede considerar como uno de los principales fundadores. En esta localidad, virgen aún, el señor Bertinat logró, con esfuerzo tesonero, una posición

desahogada para sí y para su familia.

En ocasión de la visita que le hicimos en julio de 1922, pudimos ver en qué estimación era tenido el señor Bertinat, considerado, en Sáenz Peña, como el patriarca de la colectividad italiana.

Para nosotros los valdenses, desaparece con el señor Bertinat una figura típica de nuestro pueblo y no podemos sino asociarnos de todo nuestro corazón al duelo que, con su partida, enlutó a un sinnúmero de familias.

Expresamos, especialmente a su esposa doña Josefina Pavarin de Bertinat, y a sus hijos Luis, Luisa, Enrique, Teresa, Cecilio, Irene, Matilde, Clorinda, Francisco y Rosa, nuestra más sincera simpatía cristiana en la prueba por que pasan.

#### PEQUEÑO CORREO

*San Carlos S. (P. G.)*—Sí, la *Oficina de Correo de Jacinto Arauz*, está habilitada para recibir y emitir giros postales. Comunico esta noticia también a sus colegas de la Argentina.

---

**SE VENDEN** dos fracciones de terreno de 74 y 81 has. aproximadamente, en conjunto o por separado, con facilidades de pago. Interés el 6 % anual.

Tienen buenas comodidades, campos especiales para ganadería y agricultura, a 10 kilómetros de E. Tarariras.

---

Tratar con **Manuel Dalmás, Tarariras**  
o con **Daniel Constantino, San Pedro**

---

#### DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

---

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

**EXCELENTE NEGOCIO!!**  
**OPORTUNIDAD ÚNICA!!**  
**SE VENDE**

Campo apto para agricultura, de tierra suelta, dividido en 34 chacras, con una superficie total de 1,844 hectáreas, sito en Arroyo Negro, 3.<sup>a</sup> sección del departamento de Paysandú, distante 10 kilómetros de la estación Pandule, bien regado, con montes, todo alambrado, con cómoda estancia de material, grandes galpones, bretes, bañaderos para ovinos y bovinos, gran pozo con cañerías de agua en todo el establecimiento, importante quinta, etc. Se ha roturado este año, por primera vez, buena extensión del campo, invirtiéndose para ello, sólo en nafta, más de cinco mil pesos.

Se vende por conclusión de negocio, con facilidades de pago. Precio \$ 70 la hectárea.

NOTA. — Los interesados deben tener presente: 1.º Que el campo dista sólo unos 60 kilómetros de la ciudad de Paysandú, adonde a menudo se transportan verduras en camión, por no haberlas frecuentemente en aquella ciudad. 2.º Que por el puerto de Paysandú se exporta directamente al Brasil, todo el trigo que no utiliza el consumo local. 3.º Que contiguo al campo, hay una buena escuela pública, bien atendida y con buen edificio, y 4.º Que dada la espléndida cosecha, que se presenta, aumentarán dentro de poco, extraordinariamente los interesados en adquirir buenas tierras para agricultura, las que se encarecerán. Hay, pues, que apresurarse en obtener este campo que se ofrece en tan ventajosas condiciones, en la seguridad que, en poco tiempo, se duplicará el capital invertido. Parte del campo está disponible; el resto lo estará a principios de enero próximo.

Para darse cuenta de la bondad del terreno en venta, convendría que los interesados vieran unas 450 hectáreas de trigo, lino, cebada cervecera y avena que hay allí cultivadas.

Tratar con el

**Dr. CELEDONIO NIN Y SILVA**

Sierra 1460

MONTEVIDEO

o con

Don **JUAN A. GILLES** en C. VALDENSE

---

**ADOLFO ROLAND**

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

**OMBUES DE LAVALLE**

---

**JUANA WILDE**

Profesora Superior de violín, diplomada del Conservatorio Williams de Buenos Aires

**VIOLIN-PIANO-SOLFEO-TEORÍA**

Nueva Helvecia, frente al Hotel Suizo,  
 Colonia Valdense, La Paz y Rosario

Cobrando 3 pesos por las lecciones de violín y 2 pesos por solfeo y teoría por mes.

Por datos dirigirse a

**J. WILDE,**

enfrente del Hotel Suizo

---

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier **DAVID E. THOMAS.**

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

---

El que firma se suscribe a ..... ejemplar..... de la «Historia de los Valdenses», por el Profesor Ernesto Comba, vertida al castellano por los señores Daniel Bonjour Dalmas y Levy Tron, remitiendo la cantidad de \$ ..... (en rústica) o de \$ ..... (en tela) al señor Levy Tron (Jacinto Arauz, F. C. S.—Pampa Central.—R. A.), o al señor Emilio Roland (Colonia Valdense.—Dpto. de Colonia.—R. O. del Uruguay).

Nombre y apellido: .....

Dirección: .....

Fecha: .....

Firma: .....

## ADVERTENCIAS

---

1. — Los precios de suscripción, que regirán hasta el 31 de Diciembre de 1925, son los siguientes: Para la *Argentina*, un ejemplar en rústica, \$ 2.50 m/n. *Idem en tela*, \$ 3.00 m/n. Agregar al importe de la suscripción \$ 0.25 m/n., por cada volumen, para encomienda. Para el *Uruguay*: \$ 1.25 o/u (por un ejemplar en rústica) y \$ 1.50 o/u (*Idem id. en tela*). Para los demás países: Un dólar con 25 cts. por un ejemplar en rústica y un dólar con 50 cts., *idem id. en tela*.
2. — Una vez llenado el Boletín con las indicaciones requeridas —tachando lo que no interesa—, los suscriptores del Uruguay deberán remitirlo, junto con el importe, al señor Emilio Roland, y los de la Argentina y demás países al señor Levy Tron.
3. — Se recomienda escribir con claridad nombre y dirección.
4. — A partir del 1.º de Enero de 1926, los precios de venta serán los siguientes; un ejemplar en rústica, \$ 3.00 m/n. para la Argentina, y \$ 1.50 o/u. para el Uruguay. Agregar \$ 0.25 m/n. o \$ 0.10 o/u. para gastos de envío. (Para los suscriptores del «Mensajero Valdense» véase el Aviso que les concierne en otra parte del periódico.)  
Un ejemplar en tela, \$ 4.00 m/n., más 0.25 m/n. para el envío, y \$ 2.00 o/u., porte pagado, para el Uruguay.

# CALENDARIO BIBLICO

## PARA EL AÑO 1926

LAMPARA ES  
A MIS PIES  
TU PALABRA  
Y  
LUMBRERA  
A  
MI CAMINO

Sal. 119-105

SANTIFICALOS  
EN  
TU VERBAD:  
TU  
PALABRA  
ES  
VERDAD

Juan, 17:17

(CLISE)

### 26 ENERO - MARTES

Lectura: Mat. = 24--32 al 51)

“El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán” (Mat, XXIV, 35).

En el año 300, el emperador Dioleciano acuñó una medalla, en una de cuyas caras escribió: «El Cristianismo está destruído», y en la otra: «¡Adorad a los dioses!» Doce años después de haber sido acuñada aquella medalla, Constantino se convirtió al Cristianismo y la bandera de la Cruz ondeó sobre el Foro de Roma.

¿Cómo puede explicarse esto? ¿Cómo el Cristianismo pasó por el fuego que había consumido otras religiones? Solamente puede explicarse por el hecho de que Cristo había salido fiador de ella. Jesús dijo: «Sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del Infierno no prevalecerán sobre ella.» Si ello es verdad, confiemos en que el Cristianismo sobrevivirá a la lucha de los elementos, a la disolución de la materia y a la destrucción de los mundos. El fuego no podrá consumirle ni las inundaciones ahogarle.— D. J. Burrell.

Imp. «El siglo Ilustrado»,  
San José 938.- Montevideo

### CONDICIONES DE SUSCRIPCION

- 1.— MENSAJERO VALDENSE y Calendario Bíblico (1926), \$ 2 50 c/u y \$ 6.00 m/n argentina.
- 2.— Calendario Bíblico, para los que no son suscriptores de MENSAJERO VALDENSE: Argentina, \$ 1.20 m/n; Uruguay, \$ 0 50 o/u. Demás países, medio dólar.
- 3.— Para suscribirse al Calendario Bíblico, dirigirse a los agentes de MENSAJERO VALDENSE, al señor Emilio Roland, Colonia Valdense (Uruguay), o al señor Levy Tron, Est. Jacinto Arauz (F. C. S.), Pampa Central (Rep. Argentina).
- 4.— Los diseminados deberán agregar al importe la cantidad de \$ 0.10 o/u o \$ 0.25 m/n argentina, para gastos de envío.
- 5.— Ya aparecieron los Calendarios Bíblicos destinados a la venta. Haga usted su pedido antes de que esté agotada la edición, pues su tirada ha sido necesariamente limitada.

La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería  
de **FRIDOLIN WIRTH**

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas* y *lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

---

**CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE**

---

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

*Renglones especiales de la casa son:*

**Pinturas** en pasta y *preparadas*, **vidrios**, **aceite**, **aguarrás «Pratts»**, **cal** para blanqueo y artículos para pintar.

*Artículos de mucha venta en la casa:*

**Libros**, **cuadernos** y **útiles de colegio** en general.

---

Compre **Arsénico Silesia** legítimo a \$ 0.55 el kg. y **Veneno «Triunfo»**, que *acabará con sus hormigas*

---

**COLONIA SUIZA** — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

---

**OFERTA DE GRAN CONVENIENCIA**

---

**No venda a nadie** sus productos sin antes consultar precios a la Casa Duomarco y Prieto, en Colonia Suiza. Esta Casa le compra todo lo que tenga para vender, y, a la vez, le vende en condiciones que nadie puede competir.

¡OJO! Por cada compra de valor de \$ 1.00 (un peso) tiene usted derecho a retirar *un kilog. de azúcar a 15 centésimos solamente.*

***Duomarco y Prieto.***

---

**FARMACIA BOUNOUS**  
DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente.— Utilizamos productos de primera calidad.— La atiende su propietario. Es una garantía —Selecto surtido de Perfumerías.— Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono.— Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguaya 2338 Central y Cooperativa

# EMILIO ARMAND UGÓN

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

Recibe trigo, lanas, cueros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes.

Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc.,  
y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías  
para las personas que lo ocupen.

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630-Aguada

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico, Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

## "LA PALMA"

### SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquidá actualmente todo el surtido de invierno, tanto en  
Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones  
del gran sorteo que efectuará entre su clientela,  
dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA  
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE  
NUEVO TORINO

TIENDA

## "LA IDEAL"

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nues-  
tro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con  
más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabar-  
dinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la  
presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

9768TD

05-27-04 32180

444

XL







